

Koryu

栗東国際交流協会

〒520-3088

滋賀県栗東市安養寺1-13-33

TEL 077-551-0293 FAX 077-551-0149

URL <http://www.mediawars.ne.jp/~rittoing/>

E-MAIL rittoing@mediawars.ne.jp

編集 総務広報委員会

Ritto International Friendship Association

モケカ デ カマラオって？

文化事業委員会

第20回異文化交流サロン

～食文化の交換交流～

平成16年7月11日(日)



ブラジル料理、着々と

ブラジル料理、モケカ・デ・カマラオはえびのトマト煮。赤いヤシ油とトマトで、その赤さのきれいなこと。炒めて味付けしたタロイモの粉(ファロファ・デ・デンデ)を好みの量だけ入れていただきます。緑の皮のレモンをいれたレモネード、バルミート(ヤシの若芽の水煮)のサラダが添えられて色鮮やかなお料理のできあがり。松井レアさんの指導で初調理の参加者も手際よく、楽しく、おいしくできました。

谷口デボラさんの指導の下でのペルー料理、アロス・コン・ポヨは鶏のから揚げのピラフのようなもの。カウサはジャガイモとシーチキンなどのサラダでこれもまたきれいな色をここに紹介できないのが残念！是非、ホームページをご覧ください。

韓国料理は鄭学瑞(チョン・ハクソ)さんご家族の担当。チヂミのたれは企業秘密？とてもおいしいと好評でした。

日本代表は内藤貞男RIFA副会長率いる屋台のウマイ焼とかき氷屋さん。ウマイ焼は原理的にタイ焼のタイの形が馬になっていると思ってい。「日本の味がしてなかなかいいもの」と、これもまた好評。

調理室では所狭しと目新しい食材、調味料が置かれ、参加者は事前に細かく準備練習打合せをして動いているかのように、整然と料理の手順が進んでいきました。

お料理のおいしいいただき方の説明の後、ペルー国籍の小学生、許田(キヨダ)真治郎君のピアノ演奏に合わせて、食事が進みました。奥村敏子さんのピアノ演奏「夏の思い出」を鑑賞、「夏は来ぬ」を日本人も外国籍の参加者もいっしょに歌い、最後にペルーの子どもたちが民族舞踊を踊ってくれました。この子どもたちは、治田東公民館で自主学習グループとして両親とともに登録、毎月練習を重ねています。2歳の女兒もとても上手に踊ってくれるのを見て、どの人の顔もほころび放してした。



ペルー料理アロス・コン・ポヨには黒ビールが入る



韓国料理チヂミはもうすっかり日本に定着「おいしい〜！」



日本料理は「ウマイ焼」に挑戦



ペルーの民族舞踊マリネラを踊る子どもたち



アフリカ音楽で踊るペルーのダンス

你好！ 体操の先生、中国から



滋賀県の友好省、中国湖南省から来られた丁琦（テイキ Ding Qui）先生が栗東市の国際交流教員（体操指導助手）として、7月から市内の保育園・幼稚園・小・中学校で指導にあたっておられます。



8月からRIFAの日本語教室で、日本語の学習を始められました。「会話を勉強したい」と意欲的に取り組んでおられます。

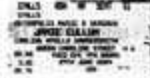
ルミ子の海外レポート〔2〕

イギリスの夏、ロンドンといえば、街中のアパートの窓辺から吊り下げられた美しく咲き誇る花々を想像しませんか？確かにプライベート病院や高級アパート、パブなどの軒先にはマーガレット、ペゴニア、ゼラニュームなど色とりどりにデコレーションされています。ところが、個々のアパートの窓辺には期待していたほどの花は見かけられず、ガーデニングが大好きな私にとって、「自分のイギリス観」が少し変わった瞬間でした。物価は日本の約2倍！貯金が頼みの綱である私にとっては、住み心地が良いとは言いがたく、理想とは程遠い現実を目の当たりにしています。

そんな頃、なんとあの憧れのウインブルドンのチケットが手に入ったではありませんか！しかもここロンドンでもなかなか手に入らないセンターコート。'01年優勝者ゴラン・イワニセビッチ（クロアチア）の引退試合で、'02年優勝者レイトン・ヒューイット（豪）との新旧のスター対決でした。センターコートでみる「本物」は、拍手が縁傘にこだまし、打球が切れていく様子、一球ごとの観客の声援と、サーブ前には誰もが沈黙するマナーや名物のシャンペンとストロベリー（生いちご）のほのかな香りなど、映像では伝わってこない躍動感が堪能できました。

また、日本でも人気沸騰中のジェイミー・カラム（英）、ジャズシンガーでピアニストである彼のコンサートに行けたことも私にとってのプレミアもの。高い知名度からは程遠い小規模なコンサート会場で、彼独特のステージに引き込まれた2時間半はあっという間でした。グランドピアノの上に立ちあがるなど型破りなエンターテインメントや若い外見からは想像しがたい味のある渋い声を通し、ステージと観客との一体感に私のみならず誰も酔いしれずにはいられません。

数々の歴史建造物やミュージアム、イギリスガーデンを楽しむのはもとより、ミュージカルをはじめ「本物」に触れる喜びが体感できます。アンティーク家具などで代表されるイギリスは格調高き昔を思わせる一方、世界を代表する文化が共存する魅惑の都市だと言えるでしょう。



私たちはRIFAを応援しています

事務用品・OA機器 あらゆるニーズにお答えする

株式会社 宝文堂

栗東市手塚四丁目2番28号
TEL 551-1111 FAX 551-2345
<http://www.hobun-do.com/>

あなたの？が！にかかります。



私達は印刷業界のプロとして、お客様の疑問や要望をあらゆる角度から検討し、プロフェッショナルいたします。

株 スマイ印刷工業

本社 滋賀県栗東市川辺565番地2
TEL (077) 552-1049 FAX 552-0890
営業所 大津・草津・守山・甲西・野洲・竜王・石部

この夏もまた友情を深めて

第15回滋賀県ミシガン州友好親善使節団（7月23日～31日）に、栗東市から瀧本謙次郎さんと富田麻由紀さんが参加されました。姉妹都市パーミンハム市でのホームステイについてご報告をいただきました。

第16回滋賀県ミシガン州友好親善使節団栗東市使節団員として

富田麻由紀

今回のホームステイはとてもし有意義なものでした。2軒の家にお世話になりましたがどちらのホストの方もとても親切にしてくださいました。最初のお宅は元市長さんで、2軒目は現市長さんでした。どちらも仕事をもっておられるので大変忙しいなか、時間を割いて色々なところに案内してくださいました。普段の生活ではなかなか見ることのできない警察署や消防署の中まで案内してください、アメリカの警察や消防のシステム、消防車・パトカーの中まで詳しく説明してくださいました。また、ホストだけでなく市役所の方たちや近所の方たちもとても暖かく迎えてくださり、ピクニックなども企画してくださいました。あいにくの雨で外ではできませんでしたが、ゴルフ場のクラブハウスを借り、みんなで手料理を持ち合って楽しい時を過ごすことができました。せっかくの機会なので天ぷらなどの日本料理を作っていったらとても喜んでくれました。



隣町クランブルックの資料館で（左から富田さん、市長さんご夫妻、瀧本さん、パーミンハム市資料館館長さん）



1週間というのは結構長いと思っていましたが、いざ行ってみるとあっという間に時間が過ぎてしまいました。毎日色々なところへ連れて行ってくださり、時間を持って余さないよう気配りをしてくださったことにとても感謝しています。こんなに色々とお世話になったのに何もお返しができなかったので、来年日本に来られたら色々なところを案内したいと思います。今回出会った人たちと、これからも連絡を取り合い、交流を深めていきたいと思っています。

瀧本謙次郎

県からミシガン州への友好親善団の参加者募集に、何よりもホームステイを経験したくて応募した。

第1日目、パーミンハム市を案内していただいた。おりしも、パーミンハム市の土曜日が開かれていて、商店街では催し物、バーゲンセールが行われており、人々は買い物や、種々のエンターテインメントを楽しんでいた。道路は一部閉鎖されて歩行者天国のようになっており、日本の屋台のような店もたくさん出ていた。第2日目は、隣町のクランブルックで、モーターショーや資料館を見学。ピカピカに磨かれたクラシックカー、この地で発掘された恐竜や象の化石、鉱石、隕石など見学した。夜はバーベキューの後、シーワートさんご夫妻が日本を訪問されたときのスライドショーを見せていただいた。第3日目、ココ夫人の車で、デトロイト市内見学へ。ジェネラルモータースの巨大ビル、対岸にカナダの壮観な眺めを楽しんだ。第4日目、市議会見学。議会メンバーに紹介され、ここで、栗東市長からの親書、記念品を無事にお渡しし、私たちは議会訪問記念のメダルをいただいた。夕方はあいにくの雨のため予定されていたピクニックは中止となったが、クラブハウスでのパーティでいろいろな方々と親交を深めることができた。

栗東市とパーミンハム市の関係はとてもうまくいっており、栗東市からのゲストということで、このうえないおもてなしをいただき、感謝の気持ちでいっぱいである。シーワートさんご夫妻、カーニーさんご夫妻を始め、ジョーさん、ビルさん、マックさん、リンさん、その他大勢の方々の暖かい接待に大変感謝しており、私にとっては生涯忘れることのできない経験となった。来年はパーミンハム市からゲストを迎えることになるが、私も同じように歓迎してさしあげたいと思っている。



左から瀧本さん、シーワートさんご夫妻、ジョーさん